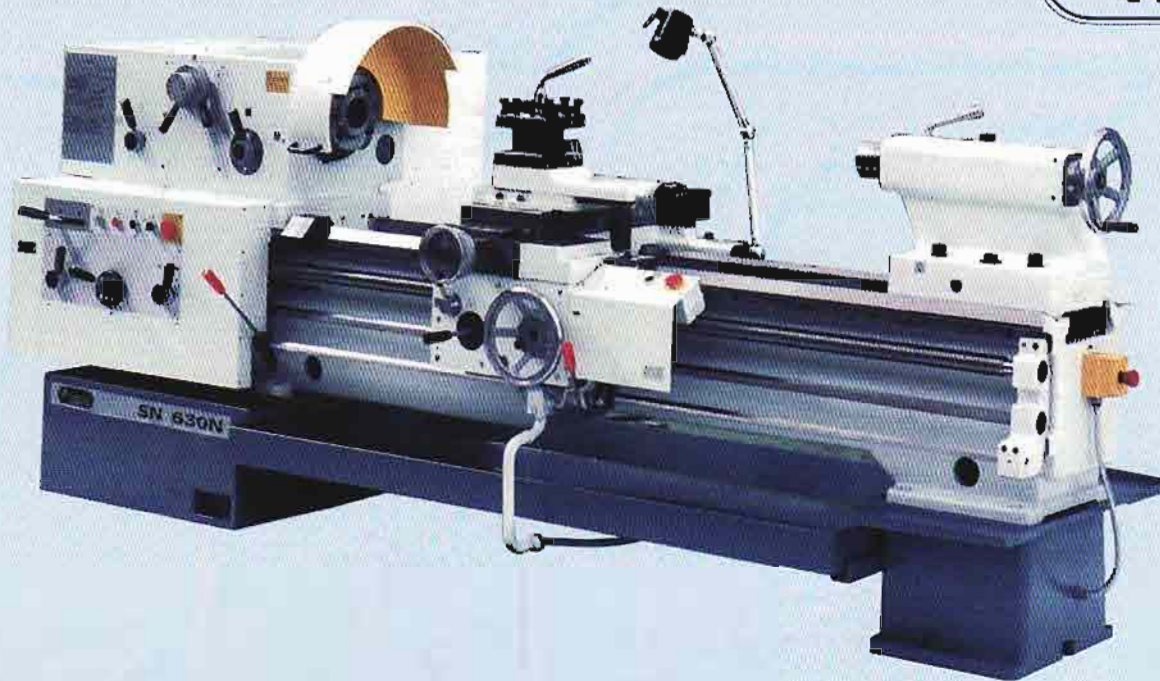


**UNIVERZÁLNY HROTOVÝ SÚSTRUH
UNIVERSALSPITZENDREHMASCHINE
UNIVERSAL CENTRE LATHE**

SN 630 N



Sústruh SN 630 N sa vyznačuje zvýšenými funkčnými a prevádzkovými vlastnosťami. Sústruh je určený na obrábanie hriadeľových a prírubových súčiastok v kusovej i sériovej výrobe. Vysoká tuhosť konštrukcie a výkon pohonu umožňuje obrábať vonkajšie a vnútorné plochy na hrubo i na čisto pri zachovaní presnosti obrobených plôch. Na sústruhu je možné sústružiť všetky bežné druhy závitov. Veľký rozsah otáčok vretena, veľkosti posuvov a závitov a možnosť použitia rozsiahleho zvláštneho príslušenstva robia sústruh všeobecne univerzálnym. Konceptia sústruhu zodpovedá bezpečnostným predpisom. Pri jej riešení bolo prihliadnuté na požiadavky ochrany životného a pracovného prostredia. Hlavné funkčné a prevádzkové vlastnosti sústruhu: Má nový design. Má nový vreteník. Má novú prevodovú skriňu priskrutkovanú k zadnej stene lôžka. Má zvýšený rozsah otáčok vretena. Rozsah posuvov je posunutý k nižším hodnotám. Systém sústruženia závitov je jednoduchý. S minimálnym prestavovaním výmenných kolies sa dajú sústružiť všetky bežné druhy závitov - metrické, Whitworthové, modulové i Diametral Pitch. Pozdĺžny a priečny suport sú vybavené rýchloposuvom. Nastaviteľné pevné nárazky umožňujú využiť sústruh i pre opakované presné pozdĺžne i priečne sústruženie. Mazanie vreteníka a prevodovej skrine je brodením, ostatné pohybové časti sú mazané automaticky /závitová, suportová skriňa/. Suporty majú centrálné mazanie.

The SN 630 lathe is noted for advanced functional and operational properties. The lathe is designed for machining of flange-type and shaft-like products in the single - piece as well as in batch production. High rigidity of construction and drive output enable the rough and finish turning of external and internal surfaces and to keep precision of machined surfaces. The central lathe allows to cut all common threads types. A wide spindle speed rate, feed and thread rates and the possibility to use a wide range of additional special options give this lathe an universal character. The modern lathe concept comply with safety and health protection regulations and also takes the requirements for healthy environment and safe operation into account. Main functional and operating properties of the lathe. The lathe is characterised by: Modern design. New headstock. New with bolt to the bed back-wall fastened gearbox. Overspeed of spindle revolutions. Feed range is out to the lower value. System of threads cutting is simple. Through minimum adjustment of change gears is it possible to cut all common threads types - metric, Whitworth, modul and Diametral Pitch. Longitudinal and cross slide are equipped with rapid traverse. Adjustable positive stops enable also repeated precise straight and cross turning. Lubrication of headstock and gearbox is achieved through running in oil, the other movable parts are lubricated automatically (screw, apron). Carriages are equipped with central lubrication system.

Die Drehmaschine kennzeichnet sich mit verbesserten Funktions- und Betriebseigenschaften. Die Drehmaschine ist zur Bearbeitung von Wellen- und Flanschteilen in der Einzel- und Serienfertigung bestimmt. Das präzise Schruppen und Schlichten der Außen- und Innenflächen bei der Einhaltung der Genauigkeit der Bearbeitungsflächen ist durch die hohe Steifigkeit der Konstruktion gesichert. Der universale Charakter erwirbt die Drehmaschine durch weiten Spindeldrehzahlbereich, die Vorschub- und Gewindegroße sowie umfangreiches Sonderzubehör. Die Konzeption der Drehmaschine erfüllt alle Arbeitssicherheits- und Gesundheitsschutzvorschriften. Bei ihrer Entwicklung wurden alle Umweltschutz- und Arbeitssicherheitsforderungen in Betracht gezogen. Hauptkonstruktionsmerkmale und Betriebseigenschaften: Die Maschine hat neues Design. Neuer Spindelstock. Das neue mit den Schrauben zum Betthinterwand befestigten Getriebekasten. Höheres Spindeldrehzahlbereich. Das Drehzahlbereich zu den kleineren Werten geschoben. Das System des Gewindedrehens sehr einfach. Durch die einfache Umstellung der Wechselläder ist es möglich die alle übliche Gewindetypen, wie z.B. Metrisch-, Whitworth-, Modul-, Diametral Pitch-Gewinden schneiden. Längs- und Planschlitzen mit Eilgang ausgerüstet. Einstellbare feste Anschläge, die ermöglichen die Drehmaschine auch für das wiederholte genaue Längs- und Querdrehen benützen. Spindelstock und Getriebekasten mit der Tauchbadschmierung ausgerüstet, die sonstige Bewegungsteile werden automatisch geschmiert (Gewinde-, Supportenkasten). Längs- und Planschlitzen haben Zentralschmierung.

TRENS, a.s.



HLAVNÉ FUNKČNÉ A PREVÁDZKOVÉ VLASTNOSTI SÚSTRUHU

MAIN FUNCTIONAL AND WORKING PROPERTIES OF THE LATHE

HAUPTKONSTRUKTIONSMERKMALE UND BETRIEBSEIGENSCHAFTEN

TECHNICKÉ PARAMETRE

Hmotnosť obrobku	SN 630 N	
Max. hmotnosť obrobku upnutého v hrotoch	kg	1500
Medzné otáčky max. obrobku upnutého v hrotoch	min. ⁻¹	25
Max. hmotnosť obrobku upnutého letmo s ťažiskom 100 mm od čela upínacej dosky	kg	160
Medzné otáčky max. obrobku upnutého letmo	min. ⁻¹	25

Pracovný rozsah

Obežný priemer nad ložou	mm	645
Obežný priemer nad suportom	mm	350
Obežný priemer v prelomení lože	mm	880
Výška hrotov nad lôžkom	mm	315
Užitočná dĺžka prelomenia	mm	300
Vzdialenosť hrotov	mm	1500, 2000, 3000, 4000

Vreteno

Predný koniec vretena - veľkosť		8
Vrútenie vretena	mm	77
Vnútrotný kužel	metrický	90
Rozsah otáčok	min. ⁻¹	10 - 1600
Max. krútiaci moment / medzné otáčky	Nm/min. ⁻¹	1650/40
Výkon hlavného elektromotora	kW	7,5

Suporty

Pracovný zdvih priečneho suportu	mm	400
Pracovný zdvih nožového suportu	mm	180
Rozsah pozdĺžnych posuvov	mm/ot.	0,039 - 4,8
Rozsah priečných posuvov	mm/o.t	0,0195 - 2,4
Rýchloposuv pozdĺžny	mm.min. ⁻¹	3000
Rýchloposuv priečny	mm.min. ⁻¹	1500
Max. posuvová sila suportu-pozdĺžneho	N	12000
-priečneho	N	7000

Koník

Priemer hrotovej objímky	mm	90
Pracovný zdvih hrotovej objímky	mm	240
Vnútrotný kužel	MORSE	5
Priečne prestavenie	mm	±10

Rozmery

Šírka x výška sústruhu	mm	1275x 1410
Dĺžka sústruhu		
pri vzdialenosti hrotov - 1500	mm	3515
- 2000	mm	4015
- 3000	mm	5015
- 4000	mm	6015

Hmotnosť stroja

pre vzdialenosť hrotov - 1500	kg	2940
- 2000	kg	3060
- 3000	kg	3310
- 4000	kg	3560

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO

Univerzálne skľučovadlo 3 - alebo 4 - čelustvové. Upínacia doska 4 - čelustvová. Upínacia doska hladká. Opierka pevná pre ø 12 - 180 mm. Opierka pohyblivá pre ø 12 - 180 mm. Opierka pevná pre ø 180 - 320 mm. Zadný nožový držiak. Právítko pre sústruženie kužeľov. Opierka pevná ø 180 - 320 s kladíčkami. Priečna narážka. Mikrometrická narážka pozdĺžna, priečna. Závitové hodínky. Otočný hrot MORSE 5. Chladenie. Kotevný materiál. Vlek koníka. Zadný kryt. Príruba pre skľučovadlo.

Technické údaje sú v detailoch nezaväzujúce.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight of workpiece	SN 630 N	
Max. weight of workpiece clamped in the lathe centres	kg	1500
Max. speed of workpiece clamped in centres.	min. ⁻¹	25
Max. mass of workpiece held in chuck with centre of mass 100 mm from faceplate	kg	160
Max. speed of workpiece held in chuck	min. ⁻¹	25

Working range

Swing over bed	mm	645
Swing over cross slide	mm	350
Swing in bed gap	mm	880
Centre lines height over bed	mm	315
Useful width of the gap	mm	300
Distance between centres (DBC)	mm	1500, 2000, 3000 4000

Spindle

Spindle nose - size		8
Spindle bore	mm	77
Spindle taper bore	metric	90
Spindle speeds	min. ⁻¹	10-1600
Max. torsional moment / max. spindle speeds	Nm/min. ⁻¹	1650/40
Main drive motor	kW	7,5

Carridges

Cross slide travel	mm	400
Tool carrier travel	mm	180
Range of longitudinal feeds	mm/ot.	0,039 - 4,8
Range of cross feeds	mm/ot.	0,0195 - 2,4
Rapid traverse longitudinal	mm/min. ⁻¹	3000
Rapid traverse cross	mm/min. ⁻¹	1500
Max. feeding power- longitudinal	N	12000
- cross	N	7000

Tailstock

Diameter of tailstock sleeve	mm	90
Working stroke of tailstock sleeve	mm	240
Inside taper of tailstock sleeve	MORSE	5
Cross adjustability	mm	±10

Dimensions

Width x height of lathe	mm	1275 x 1410
Length of lathe for DBC - 1500	mm	3515
- 2000	mm	4015
- 3000	mm	5015
- 4000	mm	6015
Weight of lathe for DBC: - 1500	kg	2940
- 2000	kg	3060
- 3000	kg	3310
- 4000	kg	3560

OPTIONAL ACCESSORIES

Universal chuck 3 or 4 jaws. Faceplate - 4 jaw. Plan faceplate. Steady rest ø 12 - 180 mm. Follow rest ø 12-180 mm. Steady rest ø 180 - 320 mm. Rear tool post. Taper turning attachment. Steady rest ø 180 - 320 mm with rollers. Cross stop. Micrometric stop longitudinal, cross. Thread cutting indicator. MORSE 5 live centre. Cooling. Anchoring material. Tailstock trail. Rear covering Flange for chuck.

Technical specifications are in details not binding.

TECHNISCHE DATEN

Masse des Werkstückes	SN 630 N	
Höchstmasse eines zwischen Spitzen gespannten Werkstückes	kg	1500
Grenzdrehzahl eines zwischen Spitzen gespannten max. Werkstückes	mm/U.	25
Höchstmasse eines fliegend gespannten Werkstückes mit Schwerpunkt 100 mm von Stirn der Planscheibe	kg	160
Grenzdrehzahl eines fliegend gespannten max. Werkstücks	mm/U.	25

Arbeitsbereich

Umlaufdurchmesser über Bett	mm	645
Umlaufdurchmesser über Support	mm	350
Umlaufdurchmesser in der Bettkrüpfung	mm	880
Spitzenlinieabstand über Bett	mm	315
Nutzlänge der Bettkrüpfung	mm	300
Spitzenweite	mm	1500, 2000, 3000, 4000

Spindel

Spindelnahe - Größe		8
Spindelbohrung	mm	77
Innenkegel	metrisch	90
Drehzahlbereich	min. ⁻¹	10 - 1600
Höchsttorsionsmoment/Grenzdrehzahl	Nm/min. ⁻¹	1650/40
Leistung des Hauptelektromotors	kW	7,5

Schlitten

Verstellweg des Planschlittens	mm	400
Verstellweg des Oberschlittens	mm	180
Längsvorschubbereich	mm/U.	0,039 - 4,8
Quervorschubbereich	mm/U.	0,0195 - 2,4
Eilgang längs	mm/U.	3000
Eilgang quer	mm.min. ⁻¹	1500
Höchstvorschubkraft - längs	N	12000
- quer	N	7000

Reißstock

Pinolendurchmesser	mm	90
Verstellweg der Pinole	mm	240
Innenkegel der Pinole	MORSE	5
Querverstellung der Pinole	mm	±10

Abmessungen

Breite x Höhe	mm	1275 x 1410
Länge für Spitzenweite.- 1500	mm	3515
- 2000	mm	4015
- 3000	mm	5015
- 4000	mm	6015

Masse der Maschine

für Spitzenweite - 1500	kg	2940
- 2000	kg	3060
- 3000	kg	3310
- 4000	kg	3560

SONDERZUBEHÖR

Universalspannfutter mit 3 oder 4 Backen. 4 - Backenplanscheibe. Planscheibe glatte. Feststehender Setzstock für ø 12 - 180 mm. Mitlaufender Setzstock für ø 12 - 180 mm. Feststehender Setzstock für ø 180 - 320 mm. Hinterer Stahlhalter. Kegellineal. Feststehender Setzstock ø 180 - 320 mm mit Rollen. Queranschlag. Mikrometrischer Quer- und Längsanschlag. Gewindeuhr. MORSE 5 - Rotationspitze. Kühlung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Výrobca: TRENS, a.s.
SÚVOZ 1
911 32 TRENČÍN
SLOVENSKO
Telefón: 0831/512 111
Fax: 0831/435 264

Producer: TRENS, a.s.
SÚVOZ 1
911 32 TRENČÍN
SLOVAKIA
Phone: ++ 421/831/512 111
Fax: ++ 421/831/435 264

Hersteller: TRENS, a.s.
SÚVOZ 1
911 32 TRENČÍN
SLOWAKEI
Tel.: ++ 421/831/512 111
Fax: ++ 421/831/435 264